

日期: 2006 年 8 月 6 日

Date: 6th August 2006

**本周金句 This week's golden verse:**

“这样以后我不再称你们为仆人。因仆人不知道主人所作的事。我乃称你们为朋友。因我从我父所听见的。已经都告诉你们了。”(约 15:15)

“I no longer call you servants, because a servant does not know his master's business. Instead, I have called you friends, for everything that I learned from my Father I have made known to you.” (Jn 15:15)

**粵/英語主日崇拜事奉輪值表**

**Cantonese/English Sunday Service Duty Rota**

事奉崗位 Duty	06/08/2006 (聯合崇拜 Combined Meeting)	13/08/2006 (聯合崇拜 Combined Meeting)
主席 Chairman	羅李元帶姊妹 Sis. Yuen Tai Law	羅房生弟兄 Bro. Gordon Law
主席翻譯 Chairman Interpreter	張日興弟兄 Bro. Kevin Zhang	黃國富弟兄 Bro. Sam Wong
講員 Speaker	李華冠牧師 Rev. Peter Lee	李華冠牧師 Rev. Peter Lee
講員翻譯 Speaker Interpreter	房新民弟兄 Bro. Kenneth Fong	房新民弟兄 Bro. Kenneth Fong
主題及經文 Title and Bible Scripture	耶穌一來(路 7:11-17) Then Jesus Came (Lk 7:11-17)	-
敬拜 Worship	李家強弟兄 Bro. Victor Lee	Peter Saunders 弟兄 Bro. Peter Saunders
司琴 Musician	梁蔓菁姊妹 Sis. Judy Leung	羅智行弟兄 Bro. Ben Law
招待 Usher	羅房生弟兄 Bro. Gordon Law	羅李元帶姊妹 Sis. Yuen Tai Law
收奉獻 Usher (Offerings)	黃國富弟兄/李戊生弟兄 Bro. Sam Wong / Bro. Mo Sang Li	何漢彬弟兄/張日興弟兄 Bro. Benjamin Ho / Bro. Kevin Zhang
投影員 Projectionist	洪振霖弟兄 Bro. Edmund Ang	張國威弟兄 Bro. Kevin Cheung

**國語主日崇拜事奉輪值表**

**Mandarin Sunday Service Duty Rota**

事奉崗位 Duty	06/08/2006 (聯合崇拜 Combined Meeting)	13/08/2006 (聯合崇拜 Combined Meeting)
主席 Chairman	見上表 See Table Above	見上表 See Table Above
講員 Speaker		
主題及經文 Title and Bible Scripture		
敬拜 Worship		
招待 Usher	許靜姊妹 Sis. Christina Xu	-

	06/08/2006	13/08/2006
茶點 Tea Fellowship	羅李元帶姊妹/羅房生弟兄 Sis. Yuen Tai Law / Bro. Gordon Law	溫康妮姊妹 Sis. Connie Woon

**每周读经 Weekly Bible Passages:**

- 民数记第三十二至三十六章, 申命记第一至二章 Numbers Chapters 32-36, Deuteronomy Chapters 1-2

**每周灵修 Weekly Devotion:**

星期一 Mon	提后 1:1-7; 2:1-2	2Ti 1:1-7; 2:1-2
星期二 Tue	罗 16:1-16	Ro 16:1-16
星期三 Wed	雅 1:21-27	Jas 1:21-27
星期四 Thu	伯 9:1-10	Job 9:1-10
星期五 Fri	加 3:26-4:7	Gal 3:26-4:7
星期六 Sat	太 5:43-48	Mt 5:43-48
星期日 Sun	太 26:6-13	Mt 26:6-13

**会务报告 Announcements:**

1. 教会执事会在 7 月 30 日的执事会里商讨后决定向教会题义委任 Andrew Moss 弟兄为本教会英语事工的牧者。他的工作将会包括英语事工的发展和透过驻百福大学和百福学院的牧师, 加强本教会与百福大学和百福学院的联系以帮助本教会接触校园内的学生。The Church Council, after discussion in the recent council meeting on 30 July 2006, has decided to put this proposal to the church that Andrew Moss be appointed BCCC Pastoral Worker for the development of the English Ministry. He will also aim to improve and strengthen the links with University and College through chaplaincy service for the outreach to students on the campus.
2. 吴昊弟兄与李洁姊妹将会在 8 月 26 日在伯明翰市举行婚礼。请弟兄姊妹为着他们未来的新生活代祷。有意参加他们的婚礼的弟兄姊妹请尽快与许静姊妹联络。由于已报名的人数已经很多, 所以预计我们将不会乘火车, 但会租用一两私家巴士往返伯明翰市。详细的情况会稍后再落实。Sis. Debby Li and Bro. James Wu will be getting married on the 26<sup>th</sup> August in Birmingham. Would brothers and sisters please pray for their new life ahead. Those who want to attend their wedding ceremony please contact Sis. Christina Xu as soon as possible. As there is already a large number of people confirmed attending the wedding, we will most probably be travelling to Birmingham by hiring a private bus rather than taking a train. There will be further announcements to confirm the details.
3. 本教会即将举行下一次的洗礼, 请凡已经重生得救的弟兄姊妹, 有意受洗的請盡快向李牧師報名, 以便李牧師為你安排洗礼习道班。Our church will hold the next baptismal ceremony soon. Those who are assured that you are already born again Christians and have decided to be baptised, could you kindly contact Rev. Peter Lee so that he can arrange a baptismal class for you.
4. 请所有探访队的队员于本日茶点后(4:15pm) 在礼堂后面的小房间集合, 李牧师将会召开一个小会议。Would all members of the Visitation Teams please gather in the room behind the main hall after today's tea fellowship (4:15pm) for a brief meeting with Pastor Lee please.

**感恩与祷告 Thanksgiving and Prayers:**

1. 感谢神的恩典锤玉满姊妹因中风而送院后她的情况已渐渐好转, 现在精神很好并在医院里继续接受物理治疗。弟兄姊妹请继续为她的健康代祷, 盼望她在神的祝福和恩典下能早日全愈。Sis. Chung was sent to hospital because of a stroke. Thanks to the Lord that she is having a speedy recovery and is now receiving physiotherapy in the hospital. Brothers and sisters please continue to pray for her health, may she will soon recover fully under God's grace and blessings.
3. 余捷雯姊妹将会在 8 月初诞下她的第一个婴孩。请弟兄姊妹为她代祷, 盼望她能顺利地诞下婴孩, 母子平安。Sis. Christal Tan will be giving birth to her first baby in early August. Please pray to God that she will have a safe delivery and birth.
4. 请为马靖一姊妹代祷, 希望她能顺利地办到留学签证。Please pray for Sis. JingYi Ma's visa situation. May God bless that she will have her student visa issued successfully.
5. 张结桃姊妹和张国威弟兄正在等候他们的第一个婴孩。请为他们代祷, 盼望她能健康的怀孕。Sis. Grace Cheung and Bro. Kevin Cheung are in the expectation of their first baby. Please pray to God for them for smooth pregnancy.
6. 李华冠牧师被邀于 8 月 27 日到碧茅湖华人教会讲道。由于路途遥远, 请为他代祷, 盼望他的路途平安。Pastor Peter Lee is invited to speak in the Plymouth Chinese Church on the 27<sup>th</sup> August. The journey to Plymouth will be very long so please pray for him that he will have a safe journey.

\*各位若有需要代祷的事项, 请与联络罗李元带姊妹, 以便带到祷告小组中, 一同代祷。Those who have any prayer needs, please contact the Prayer Meeting Group.- Sis. Yuen Tai Law.